



COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME  
EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS

СОВЕТ ЕВРОПЫ

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ

О ПРИЕМЛЕМОСТИ

жалоба № 45603/05  
Антонина Дмитриевна Будина  
против России

Европейский Суд по правам человека (Первая секция), заседая 12 февраля 2008 года Палатой в составе:

Христос Розакис, *Председатель*,

Нина Важич,

Анатолий Ковлер,

Ханлар Хаджиев,

Дин Шпильманн,

Сверр Эрик Йебенс,

Джорджио Малинверни, *судьи*,

и Сорен Нильсен, *регистратор секции*,

рассмотрев вышеуказанную жалобу, поданную 21 ноября 2005 года,

после обсуждения принял следующее решение.

## ФАКТЫ

Заявительница, г-жа Антонина Дмитриевна Будина, гражданка России, родилась в 1948 году, проживает в г. Пушкино Московской области.

### А. Обстоятельства дела

Факты дела, представленные заявителем, могут быть суммированы следующим образом.

Заявительница является инвалидом (она имеет так называемую 3-ю группу инвалидности с детства, которая является самой низкой группой инвалидности в России). До 1 апреля 2003 года заявительница получала пенсию по инвалидности в размере 1000 рублей (около 30 евро). По достижении пенсионного возраста, который составляет в России для женщин 55 лет, заявительница перестала получать пенсию по инвалидности, и ей была назначена обычная пенсия по старости в размере 935 рублей (около 27 евро). Изменение и подсчет пенсии по старости заявительницы были сделаны на основании законов «О трудовых пенсиях в Российской Федерации», «О государственном пенсионном обеспечении в Российской Федерации» и «Об обязательном пенсионном страховании в Российской Федерации». Пенсия была назначена за 28 лет, 7 месяцев и 12 дней работы.

Не имея другого дохода или собственности, заявительница подсчитала необходимую сумму для удовлетворения ее основных потребностей и в январе 2004 года обратилась в Государственный пенсионный фонд с просьбой увеличить пенсию до 5000 рублей. Получив отказ от Фонда, она обратилась с заявлением в Пресненский межмуниципальный суд Москвы, требуя от правительства России назначить ей пенсию в сумме 5000 рублей. Она обосновала свое требование следующим: ее пенсия была ниже, чем ранее получаемое ею пособие по инвалидности, и в несколько раз меньше, чем минимальная заработная плата в стране. Она предоставила суду детальную смету покрытия ее необходимых потребностей на основе местных цен и объяснила, почему просит 5000 рублей. В ней говорилось: «питание в день – 100 руб. (3000 руб. в месяц), содержание квартиры – 500 руб. в месяц, медицинское обслуживание и расходы по поддержанию здоровья – 1000 руб., предметы гигиены и тапочки – 500 рублей

Итого: 5000 рублей для выживания».

3 марта 2005 года Пресненский межмуниципальный суд Москвы отклонил требование заявительницы, указав, что заявительница не оспаривала метод расчета ее пенсии и какой-либо закон, устанавливающий принципы расчета пенсии.

Заявительница подала кассационную жалобу, утверждая о несправедливости и не конституционности существующих пенсионных законов и сетуя на неизбежную нищету пенсионеров, с которой они сталкиваются в результате этих законов. 26 мая 2005 года Московский городской суд оставил судебное решение без изменений.

## **В. Применимое внутреннее законодательство**

Конституция России (статья 39) и закон о государственной пенсии предусматривает предоставление гражданину пенсии по возрасту, размер которой зависит от работы и относящихся к работе данных.

В статье 7 Конституции Российской Федерации, принятой на референдуме 12 декабря 1993 года, говорится следующее:

“1. Российская Федерация – социальное государство, политика которого направлена на создание условий, обеспечивающих достойную жизнь и свободное развитие человека.

2. В Российской Федерации... обеспечивается государственная поддержка инвалидов и пожилых граждан, развивается система социальных служб, устанавливаются государственные пенсии, пособия и иные гарантии социальной защиты”.

## **ЖАЛОБЫ**

1. На основании статьи 2 Конвенции заявительница жалуется на то, что государство лишает ее средств к существованию и, как следствие, обрекает ее на смерть, нарушая ее право на жизнь. Она утверждает, что после оплаты счетов у нее остается 50 центов на день, что позволяет ей купить только дневную порцию хлеба. Заявительница далее сравнивает это со средствами, выделяемыми российским государством на бездомных собак.

2. На основании статьи 6 § 1 Конвенции заявительница жалуется на исход судебного разбирательства. В частности, она утверждает, что непризнание судами несправедливости нового закона о пенсиях, который позволяет выплачивать пенсию ниже прожиточного минимума, демонстрирует безответственность государства по отношению к своим гражданам.

3. На основании статьи 14 Конвенции заявительница жалуется на новый закон о пенсиях, в соответствии с которым ее пенсия составляет лишь 10% от ее зарплаты. В этой связи она отмечает, что по старому закону ее пенсия составляла бы 58% от зарплаты. Она далее утверждает, что проживающий в Москве человек получает около 100 долл. США, а государственному служащему после отставки положено 75% зарплаты.

## ЗАКОН

1. Заявительница предполагает нарушение статьи 2 Конвенции, в соответствующей части которой говорится:

“1. Право каждого лица на жизнь охраняется законом”.

Суд считает, однако, что жалоба заявительницы на недостаточную пенсию, приводящую к душевным и физическим страданиям заявительницы, подпадает под рассмотрение на основании статьи 3 Конвенции (см., в частности, Лариошина против России, № 56869/00, 23 апреля 2002 года), в соответствующей части которой говорится следующее:

“Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению...”

Суд считает, что на основании имеющегося досье он не может определить приемлемость этой жалобы, и что поэтому на основании правила 54 § 2 (b) Регламента Суда необходимо информировать об этой части обращения правительство-ответчик.

2. Заявительница предполагает нарушение статьи 6 § 1 Конвенции, в соответствующей части которой говорится следующее:

“Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях... имеет право на справедливое публичное разбирательство дела... судом...”

В частности, она утверждает, что суд дал неверную оценку доказательствам.

Суд вновь повторяет, что в принципе в его функции не входит исследование предполагаемых правовых и фактических ошибок национальных судебных властей в той мере, в которой несправедливость судебного разбирательства не может быть определена (см., например, *Cekic and Others v. Croatia* (решение), № 15085/02, 9 октября 2003 года). В процессе судебного разбирательства заявительницу представлял адвокат, она имела полную возможность отстаивать свою позицию и оспаривать доказательства, которые считала ложными. Заявительница, таким образом, не обосновала свою жалобу на несправедливость по смыслу статьи 6 Конвенции.

Отсюда следует, что в этой части жалоба явно необоснованна по смыслу статьи 35 § 3 Конвенции. Поэтому эта часть обращения должна быть отклонена на основании статьи 35 § 4 Конвенции.

3. Заявительница жалуется на дискриминацию со стороны национальных судов в нарушение статьи 14 Конвенции, в которой говорится следующее:

“Пользование правами и свободами, признанными в настоящей Конвенции, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к

национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любым иным признакам”.

Суд в первую очередь отмечает, что заявительница не указала основания, по которым ее предположительно дискриминировали. Более того, Суд отмечает, что утверждения заявительницы о дискриминации не подтверждаются фактами дела. В частности, тот факт, что ее пенсия ниже, чем пенсия бывшего государственного служащего не является дискриминацией, нарушающей статью 14 Конвенции. Не является дискриминацией и то, что ее иск об увеличении пенсии был отклонен (см. *Des Fours Walderode v. the Czech Republic* (решение), № 40057/98, ECHR 2004–V).

Отсюда следует, что эта жалоба явно необоснованна и должна быть отклонена в соответствии со статьей 35 § 3 и 4 Конвенции.

На основании вышеизложенного Суд единогласно

*Постановил* отложить рассмотрение жалобы заявительницы, касающейся бесчеловечного и унижающего достоинство обращения вследствие недостаточного размера ее пенсии;

*Объявил* другие жалобы неприемлемыми.

СОРЕН НИЛСЕН  
Регистратор

ХРИСТОС РОЗАКИС  
Председатель

© Центр содействия международной защите, перевод на русский язык.